

EA334

Il principe di Suhra al re d'Egitto

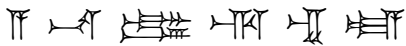
Recto

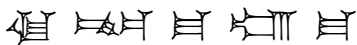
- 1 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 2 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 3 𠂇 // 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 4 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 5 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 6 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 7 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 8 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 9 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 10 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇
- 11 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

EA334

Il principe di Suhra al re d'Egitto

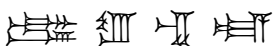
Recto

1 
 a- na šar₃- ri EN- ia
 ana šarri bēli-ja
Al re, mio signore,

2 
 qi₂- bi₂- ma um- ma
 qibi-ma umma
di'; messaggio di

3 
 m ... -ya LU₂ URU Šu₂- uḥ- ra- KI
 m...ya amēl āl Šuḥra^{KI}
..., principe della città di Suhra.

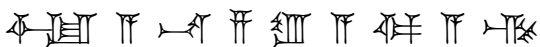
4 
 a- nu- ma ša- pa- ar
 anūma šapar
«Ora, ha scritto

5 
 šar₃- ru EN- ia
 šarru bēli-ja
il re, mio signore:

6 
 u₂- šu₂- ur- mi₃ URU- KI. ḤA₂
 uṣur-mi ālāni
“Proteggi le città

uṣur : imperativo G di naṣāru “proteggere” (LGLA 94i; CAD_N2 34a alto)

7 
 m šar₃- ri ša it- ti- ka
 mšarri ša itti-ka
del re che sono sotto la tua responsabilità!”.

8 
 u₃ a- na- ša- ru a- di a- ši₂
 u anaṣṣaru adi aši
Ed io sto proteggendo, fino all'uscita

adi aši : vedi EA70.23

9 𒊩 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆

m šar₃- ri EN- ia

^mšarri bēli-ja

del re, mio signore.

10 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆

u₃ m šar₃- ru

u ^mšarru

Così che il re

11 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆 𒊩𒌆

yi- il₅- ma- ad KUR. MEŠ- šu

yilmad mātāti-šu

possa conoscere (riguardo a) i suoi territori!».

EA334

Il principe di Suhra al re d'Egitto

(1-3) *Al re, mio signore, di'; messaggio di ..., principe della città di Suhra.*

(4-9) *«Ora, ha scritto il re, mio signore: “Proteggi le città del re che sono sotto la tua responsabilità!”. Ed io (le) sto proteggendo, fino all'uscita del re, mio signore.*

(10-11) *Così che il re possa conoscere (riguardo a) i suoi territori!».*